

ПЛАНИРОВАНИЕ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО УРОКА В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ОБРАЗОВАНИИ

Кorableва Е.Д.

Россия, Языковая школа Success language school
e.d.korableva@mail.ru

Аннотация. Определены ключевые компоненты при планировании полилингвального урока учителем. Рассматривается план урока, позволяющий формировать полилингвальную компетенцию обучающихся в рамках дополнительного лингвистического образования, представлены методические рекомендации для планирования многоязычного урока.

Ключевые слова: полилингвальная компетенция, полилингвизм, взаимосвязанное обучение нескольким иностранным языкам, дополнительное образование детей и взрослых, языковое образование.

Расширение экономических и социальных связей Российской Федерации со странами-партнерами, для которых английский язык не является родным, увеличивает потребность на рынке труда в специалистах, владеющих несколькими иностранными языками для эффективного выполнения трудовых обязанностей [1], в связи с чем возникает необходимость постоянно обновлять и совершенствовать педагогическую подготовку с учетом новых запросов [2]. Данная тенденция оказывает влияние на системы школьного и высшего образования, где тщательно изучается вопрос качественного обучения нескольким иностранным языкам [3, 4, 5], однако сектор дополнительного образования детей и взрослых также претерпевает изменения. Спрос на изучение второго и третьего иностранных языков, интенсивных курсов для их освоения возрастает, однако педагоги испытывают трудности [6, 7, 8] при осуществлении педагогической деятельности по многоязычным программам.

Планирование позволяет структурировать урок на этапы, определить время выполнения заданий и сценарий взаимодействия с обучающимися [9]. В системе дополнительного образования ключевые компоненты при планировании полилингвального урока идентичны аспектам занятия по одному иностранному языку, предложенные Cambridge University Press [10], однако их содержание претерпевает изменения, так как учитывается взаимодействие нескольких языков на занятии. Рассмотрим план полилингвального урока (на примере русского, английского, немецкого и тайского языков) (таблица 1).

Таблица 1.

План полилингвального урока в организации дополнительного образования

Компоненты планирования урока	Пример
Обучающиеся	Начальная школа (3-4 класс), летний полилингвальный лагерь
Урок	Тема: «Моя семья». Ранее изученная тема: «Знакомство». Следующая тема: «Хобби».
Продолжительность	45 минут
Основная цель урока	Освоить лексические единицы по теме «Семья» для представления близких (мама, папа, бабушка, дедушка, брат, сестра) на английском, немецком и тайском языках.
Дополнительные цели	Повторить тему «Знакомство», формирование эстетического вкуса.
Личностные цели преподавателя	Организация сравнительно-сопоставительной деятельности для быстрого усвоения лексических единиц.
Предположения	Обучающиеся услышат похожие слова и самостоятельно догадаются об их значении на этапе объяснения материала (фонетическая догадка).
Ожидаемые трудности	Отсутствие аналогии (в тайском языке есть отдельные слова, обозначающие дедушку и бабушку по маминной и папиной линии, младших и старших братьев и сестер), грамматические особенности (артикли в немецком языке).
Возможные снятия трудностей	Объяснение особенностей до самостоятельных умозаключений обучающихся на родном языке (использование первого иностранного языка для данной категории не представляется эффективным, так как у обучающихся нет достаточного словарного запаса для полного понимания высказывания).
Вспомогательные материалы, оборудование	Картинки с членами семьи, флаги со странами, раскраска, интерактивная доска.
Этапы урока (время, задания, виды взаимодействия)	5 минут – Повторение предыдущей темы в виде опроса-игры (фронтальный: учитель поднимает флаг страны, обучающиеся представляются на языке данной страны; работа в группах: обучающиеся поднимают флаги и представляются на данном языке); 1 минута – Постановка цели урока; 9 минут – Объяснение лексики урока (Принцип наглядности в

	<p>обучении – демонстрация картинок и написание слов на разных языках, фронтальный опрос для проверки понимания);</p> <p>5 минут – Игра на тренировку изученной лексики (Групповая работа: команды соревнуются, чтобы первыми ответить на задания викторины – соотнесение слов с картинкой и страной на интерактивной доске);</p> <p>5 минут – Игра для закрепления изученной лексики (Работа в парах: обучающиеся показывают карточки с членами семьи и флагом, называют слово, обозначенное в карточке, взаимная проверка);</p> <p>5 минут – Контроль изученной лексики (Индивидуальная работа: раскрашивают и подписывают внизу как обозначают членов семьи в различных языках);</p> <p>7 минут – Введение учителем дополнительной грамматической конструкции для представления членов семьи на языках (Это / It is / Das ist / မိမိ);</p> <p>5 минут – Тренировка грамматической конструкции на нескольких языках (Работа в группах: представление членов своей семьи, учитель слушает обучающихся);</p> <p>3 минуты – Повторение изученного за урок, подведение итогов (комментарий учителя по работе на занятии), объяснение домашнего задания.</p>
Домашнее задание	Нарисовать картинку и написать текст-представление собственной семьи на английском, немецком и тайском языках.

На основании плана представленного урока следует выделить методические рекомендации для учителя, способного реализовать взаимосвязанное преподавание языков.

В плане полилингвального урока должны быть четко отражены:

- место урока в программе (учет тематической, лексико-грамматической взаимосвязи при обучении языкам);
- конкретный языковой репертуар при постановке цели урока;
- особенности взаимодействия различных языковых систем для избежания интерферирующего воздействия и возникновения положительного переноса;
 - пути снятия трудностей при освоении материала (на начальном этапе освоения языков комментарий учителя является основным методическим приемом);
 - соблюдение метода PPP (презентация-практика-продукция);
 - принцип наглядности в многоязычном обучении;
 - сравнительно-сопоставительный метод в играх;
 - творческие задания, мотивирующие обучающегося применять изученное лексико-грамматическое содержание программы.

Молодые специалисты, начинающие преподавать несколько иностранных языков, могут использовать вышеперечисленные рекомендации как при реализации многоязычных программ, в которых учет языкового репертуара обязателен, так и при обучении второму и последующим иностранным языкам, где учет языкового репертуара опционален, но позволяет достичь более быстрого темпа освоения программы при включении изученных явлений из других языков.

Литература

1. Шостак Е.В., Друзева Е.Ю. Многоязычная компетенция как социально значимая и личностная характеристика современного специалиста // Сибирский учитель. 2022. № 6(145). С. 50-54.
2. Гущина Т.И., Макарова Л.Н., Курин А.Ю. Тренды педагогического образования - основные направления развития Педагогического института // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. Т. 25. № 187. С. 7-14. DOI 10.20310/1810-0201-2020-25-187-7-14.
3. Малинин В.А., Пугачев А.В. Повышение качества образования в современной школе // Педагогическое образование: вызовы XXI века. Ярославль: Международная академия наук педагогического образования, 2022. С. 128-132.
4. Петрусевич П.Ю. Условия организации обучения школьников двум иностранным языкам // Проблемы современного педагогического образования. 2018. № 59-1. С. 277-281.
5. Прохорова А.А., Васильева М.А. Опыт проведения мультилингвальных занятий для студентов лингвистических специальностей // Новая лингводидактика. Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2023. С. 354-371.
6. Малинин В.А., Повshedная Ф.В., Лебедева О.В., Пугачев А.В. Наставничество как действенная форма становления и развития личности молодого учителя // Вестник Мининского университета. 2023. Т. 11. № 1(42). DOI 10.26795/2307-1281-2023-11-1-5.
7. Твердохлебова И.П. Многоуровневость языкового образования и деятельности учителя иностранного языка в современных педагогических условиях // Иностранные языки в школе. 2022. № 6. С. 1-5.

8. Frolova G.M. Looking at Some Typical Teaching Mistakes // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2021. №. 1(838).С. 177-183. DOI 10.52070/2500-3488_2021_1_838_177.
9. Frolova G.M. Teacher-Student Interaction and Lesson Planning // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2022. №. 3(844). С. 94-99. DOI 10.52070/2500-3488_2022_3_844_94.
10. Spratt M., Pulverness A., Williams M. The TKT teaching knowledge test course. Modules 1, 2 and 3 (Second edition). Cambridge University Press, 2011. 256 p.